

ПАСТІРСЬКІ ВІДВІДИНИ/PASTORAL VISITATION

Чи Вам відомо про когось хворого/ої в своєму домі чи в лікарні? Можливо хтось бажає, щоб священик їх відвідував. Користуйтеся нижчеподаними способами, для замовлення такої обслуги від нашого настоятеля:

If you are aware of anyone ill – at home or in a care facility – or who simply would appreciate a visit from our priest, please inform us by one of the methods, below:

- Безпосередній контакт з настоятелем собору/Contact our Cathedral Dean directly
- Повідомити офіс адміністрації собору/Contact the cathedral Administration Office
- Заповнити «Картку Прохання на Відвідування» (при вході до храму) і залишити його з дежурними біля свічної лавки/“Visitation Request Card” (in the cathedral entrance) submitted to a Greeter

*A vital part of this particular ministry is YOUR ASSISTANCE – please keep us informed!
THANK YOU!*

ПРИЙОМНІ ГОДИНИ НАСТОЯТЕЛЯ/OFFICE HOURS OF THE DEAN:

з ВІВТОРКА по ЧЕТВЕР, з 09:00 по 16:00; у П'ЯТНИЦЮ з 09:00 по 12:00
TUESDAY to THURSDAY, from 9:00 A.M. to 4:00 P.M.; FRIDAY from 9:00 A.M. to 12:00 P.M.
По ПОНЕДІЛКАХ – на випадок *екстрених потреб*, звертайтеся до офісу адміністрації собору
On MONDAYS – in case of *emergency needs*, please contact the cathedral Administration Office
УВАГА! Для прийомів у *незвичайний час*, домовляйтеся безпосередньо з о. Корнелієм.
PLEASE NOTE! For appointments outside of regular office hours, contact Fr. Cornell directly.

“Stop by to pray, to consult, for counsel or even just for coffee & conversation!”

РОБОЧІ ГОДИНИ ОФІСУ АДМІНІСТРАЦІЇ/ADMINISTRATION OFFICE BUSINESS HOURS

Facility/Catering Booking, Food Orders, General Inquiries:

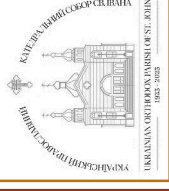
MONDAY - FRIDAY from 10:00 A.M. - 3:00 P.M.

Бронювання залу/банкетної обслуги, замовлення страв, загальні питання:
з ПОНЕДІЛКА по П'ЯТНИЦЮ, з 10:00 по 15:00

з КОМЕНТАРЯМИ/ПИТАННЯМИ ВІДНОСНО ЛИСТКА ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО:
ALL COMMENTS/INQUIRIES REGARDING THE BULLETIN MAY BE SENT TO:

dean@uoccs-stjohn.ca

DEADLINE FOR BULLETIN SUBMISSIONS!
THURSDAY NOON



УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ
КАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF
ST. JOHN THE BAPTIST

10951 - 107 Street, Edmonton, Alberta T5N 2Z5

Телефон/Telephone: (780) 425.9692 Факс/Fax: (780) 425.3991

Телефон офісу настоятеля/Dean's Office Telephone: (780) 421.0889

Email: info@uoccs-stjohn.ca E-Transfer Donations: giving@uoccs-stjohn.ca

Website: www.uoccs-stjohn.ca Facebook: www.facebook.com/UOCSJB

КАТЕДРАЛЬНИЙ ЛИСТОК THE CATHEDRAL BULLETIN 02 ЧЕРВЕНЯ/JUNE 2024

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІВЬ - SERVICE SCHEDULE

Вечіря (Сповідь): 16:30 Утрєня: в неділю о 08:30
Vespers (Confession): 4:30 p.m. Matins: Sundays at 8:30 a.m.

Божественна Літургія: в неділю і свята о 09:30
Divine Liturgy: Sundays & Feast Days at 9:30 a.m.

ПРЕДСТОЯТЕЛЬ КАТЕДРИ - CATHEDRAL RECTOR

Високопреосвященний Іларіон

Архієпископ Вінніпезький й Центральної Єпархії

Митрополит Української Православної Церкви в Канаді
(Тимчасово Керуючий Західною Єпархією)

HIS EMINENCE ILARION

ARCHBISHOP OF WINNIPEG & THE CENTRAL EPARCHY

METROPOLITAN OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA

(TEMPORARY ADMINISTRATOR OF THE WESTERN EPARCHY)

11404 - 112 Avenue, Edmonton, AB T5G 0H6

Telephone: (780) 455.1938 (Eparchy Office)

НАСТОЯТЕЛЬ КАТЕДРИ - CATHEDRAL DEAN

Протоєрей Корнелій Зубрицький - Archpriest Cornell Zubritsky

5518 Conestoga Street, Edmonton, AB T5E 6R6

Telephone: (780) 691.0637 (M) (W) E-mail: dean@uoccs-stjohn.ca



5-ТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ПАСХИ, ПРО САМАРЯНКУ (ГЛАС 4)
5TH SUNDAY OF PASCHA, OF THE SAMARITAN WOMAN (TONE 4)
Свт. Никифора, слов., патр. Константинопольського (828). **Вмч. Іоана Нового, Сучавського (1330-1340)**. Сщмч. Пофина, еп. Ліонського, і тих, що з ним постраждали (177). Мц. Бландини і мч. Понтика Ліонських (177). **Києво-Братська ікони Божої Матері (1654)**.

St. Nicephorus the Confessor, patriarch of Constantinople (828). **Great-martyr John the New of Suceava (1330-1340)**. Hieromartyr Pothinus, bishop of Lyons (177) (Gaul). St. Blandina and St. Ponticus of Lyons (177) (Gaul). "Kyiv-Bratska" Icon of the Mother of God (1654).

ТРОПАР ВОСКРЕСНІЙ/RESURRECTIONAL TROPARIUM (ГЛАС/ТОНЕ 4)

Світлу воскресіння / проповів від ангела почувши, Господні учениці, / і прайдіне осудження відкинувши, / апостолам хвалячись, промовляли: / Знищена смерть, / воскрес Христос Бог, // даруючи світові велику милість.

When the women disciples of the Lord / learned from the angel the joyous message of Your Resurrection, / they cast away the ancestral curse / and with gladness told the apostles: / Death is overthrown. / Christ God is risen, // granting the world great mercy.

ТРОПАР ПЕРЕПОЛОВЕННЯ/ТРОПАР OF MID-PENTECOST (ГЛАС/ТОНЕ 8)

В переполовненя празника спраглу / душу мою напій водами благочестя, / до всіх бо, Спасе, закликав Ти: / спраглий нехай гряде до Мене і нехай п'є. // Джерело життя нашого, Христе Боже, слава тобі.

Having come to the middle of the feast, / fill my thirsting soul with the waters of piety; / as You, O Saviour, cried out to all: / let him who thirsts, come to Me and drink! // O Christ God, Fountain of our Life, glory to You.

«СЛАВА»... КОНДАК САМАРЯНКИ/

"GLORY" ... KONDAK OF THE SAMARITAN WOMAN (ГЛАС/ТОНЕ 8)

З вірою прийшовши до коледязя самарянка / побачила Тебе — Воду премудрости, які напившись обильно, // царство вишне наслідувала повик, як приснославна.

With faith the Samaritan Woman came to the well. / She saw You, the Water of Wisdom, and drank abundantly. // She inherited the Kingdom on High and is ever glorified.

«І НИНІ»... КОНДАК ПЕРЕПОЛОВЕННЯ/

"NOW & EVER" ... KONDAK OF MID-PENTECOST (ГЛАС/ТОНЕ 4)

В переполовненя законного празника / Ти, Христе Боже — всіх Творець і Владика, до пресугнних мовив: / Прийдіть і зачерпніть воду безсмертя. / Тому до Тебе припадаємо і вірно визнаємо: // Милосердя Твої даруй нам, бо ти єси Джерело життя нашого.

When the feast of the law was half over, / You said to those present, O Christ God, Creator and Master of all: / Come and draw the water of immortality. / Therefore, we fall down before You and cry out faithfully: // Grant us Your compassions, for You are the Source of our Life.

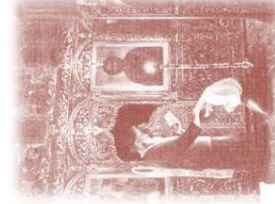
ПРОКИМЕН САМАРЯНКИ/ПРОКИМЕН OF THE SAMARITAN WOMAN (ГЛАС/ТОНЕ 1)

Співайте Богові нашому, співайте, співайте Цареві нашому, співайте.

Стих: Всі народи, заплещіть руками, кличність до Бога голосом радости.

Sing praises to our God, sing praises. Sing praises to our King, sing praises.

Verse: Clap your hands, all you peoples. Shout to God with a joyful voice.



ІНФОРМАЦІЯ ВІДНОСНО СВ. ТАІНСТВА ПОКАЯННЯ (СПОВІДІ)! Для того, щоб мати можливість змістовно, неквапливо та щиро посповідатися, просимо звернути увагу на наступну інформацію: 1) Сповідатися можна в суботу, після Вечірні. Сповідь в неділю вранці має завершитися за 15 хвилин до початку Утрени (на свята у будні – перед Божественною Літургією); 2) Сповідь під час тижня можлива за попередньою домовленістю зі священиком. Зв'яжіться з о. Корнелієм безпосередньо, щоб записатися на сповідь у будні дні АБО зв'яжіться з офісом адміністрації з вашим запитом (повідомлення буде передано о. Корнелію); 3) **Вибір за вами!** – сміливо надягайте маску, якщо бажаєте; Ви також маєте право попросити священика носити її!

INFORMATION REGARDING TO THE HOLY MYSTERY OF REPENTANCE (CONFESSION)! For the sake of having the opportunity for a meaningful, unrushed, and sincere confession, please note the following: 1) Confessions take place Saturday, following Vespers. Sunday morning confessions **must conclude 15 minutes before** the start of Matins (on weekday feasts – before Divine Liturgy); 2) Confession can be arranged – **by appointment – during the week!** Please contact Fr. Cornell directly if you wish to make an appointment for Confession on days other than Sunday or Feast Days OR contact the Administration Office with your request (the message will be conveyed to Fr. Cornell); 3) The choice is yours! – **feel free to wear a mask**, if preferred; you may also make a request of the priest to wear one, as well!

ПОМИНАННЯ РІДНИХ ТА ЗНАЙОМИХ! Якщо бажаєте подати імена (за здоров'я або за упокоєння) для поминання на Проскомедії або особливим проханням під час Літургії, користуйтеся записками, які знаходяться при вході до храму АБО на нашій сторінці в Фейсбук!

COMMEMORATION OF YOUR LOVED ONES & ACQUAINTANCES! Should you wish to have names (for health or for peaceful repose) of your family and friends commemorated at Proskomedia or by special petition in the Liturgy, please take advantage of the Commemoration Lists in the entrance to the cathedral OR use the digital version found on our parish Facebook page!



У нас, в офісі адміністрації, можна купити ХРЕСТИКІВ ТА ВІНЧАЛЬНИХ ІКОН, якщо у вас є потреба!
We offer for sale a small selection of CROSSES & WEDDING ICONS. If you would like to make a purchase, please see the staff in the Administration Office.

To listen to Orthodox liturgical music or podcasts 24/7 visit:

Слухайте Православного богослужбового піснеспіву або подкастів цілодобово:

www.ancientfaith.com/radio

+++++
ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС! CHRIST IS RISEN! INDEED, HE IS RISEN!
+++++

**БРАТЕРСЬКОЇ КАВИ НЕ БУДЕ
ПІСЛЯ ЛІТУРГІЇ СЬОГОДНІ!**



**NO FELLOWSHIP COFFEE
AFTER LITURGY TODAY!**



VOLUNTEERS NEEDED FOR CATERING! We ask for your help during events being held at St. John's Cultural Centre. **CONSULT THE POSTED LIST OF EVENTS IN THE KITCHEN (OR call the Administration Office!)**



РУНОУ WORK BEE SCHEDULE: ALL are welcome to join our team to make pyrohy and enjoy fellowship, with COFFEE & LUNCH PROVIDED!
NEW VOLUNTEERS ARE ALWAYS WELCOME TO JOIN THE FUN – COME ONCE, COME EVERY WEEK! Please contact the Administration Office for details.

NEXT WORK BEE: TUESDAY, 4 JUNE



UWAC, ST. JOHN'S CATHEDRAL BRANCH ANNUAL MEMBERS' DINNER

UWAC, St. John's Cathedral Branch is hosting its Annual Members' Dinner on Wednesday, June 5, 2024. The reception begins at 5:30 p.m. with dinner to follow at 6:00 p.m. Four members will be honoured for their years of service. Members and supporters are invited to attend, enjoy the evening and entertainment, and connect with other members. Tickets are available from Onyssia (780-474-7160) or Iris (780-918-1118).

THE ST. JOHN'S SENIORS CLUB INVITES YOU! Join us on the **THIRD WEDNESDAY** of EACH MONTH, from 1:00 PM to 3:00 PM for coffee and sweets, conversation, socialization, and other events and adventures. Our next coffee & social will take place **WEDNESDAY, 19 JUNE** – we hope to see you there!

КЛУБ «СЕНЬОРІВ (ЛІТНІХ ПАРАФІЯН)» ЗАПРОШУЄ ВАС НА ЗУСТРІЧ!

Приєднуйтеся до нас на каву зі солодким, розмову, спілкування та різні заходи та пригоди в ТРЕТЮ СЕРЕДУ КОЖНОГО МІСЯЦЯ з 13:00 по 15:00. Наша наступна зустріч відбудеться в **СЕРЕДУ, 19 ЧЕРВНЯ** – ми сподіваємося побачити Вас на зустрічі!



THE UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA, ALBERTA BRANCH REOPENED IN JUNE with a new exhibition, *Change & Continuity, Keeping Culture Alive*. The exhibition features embroidery, weavings, woodwork, ceramics, religious items, and artworks illustrating traditional works from different regions in Ukraine, connecting with our Alberta past and their adaptation in modern times. **Current Hours of Operation:** Monday-Friday, 10:00 AM to 4:30 PM or by appointment. Donations appreciated. **Contact Information:** (780) 441-1062; info@umcalberta.org; www.umcalberta.org; Facebook (new postings every week).

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ КАНАДИ, ФІЛІА АЛЬБЕРТИ, ВІДНОВИВ СВОЮ РОБОТУ В ЧЕРВНІ з новою виставкою «Зміна і спадковість: зберігаючи культуру живою». На виставці представлені вишивки, ткацтво, вироби з дерева, кераміка, релігійні предмети та художні твори, що ілюструють традиційні ремесла з різних регіонів України, пов'язані з нашим культурним минулим та їхньою адаптацією в сучасності. **Години роботи:** з понеділка по суботу, з 10.00 до 16.30, або за запитом. Вхід за безкоштовним внеском. **Контакти:** (780) 441-1062; info@umcalberta.org; www.umcalberta.org; публікації у Facebook щотижня.

АПОСТОЛ/EPISTLE (ДІЯННЯ СВВ. АПОСТОЛІВ/ACTS OF THE HOLY APOSTLES 11:19-26, 29-30)

У ті дні ті, хто розпорозився від переслідування, що знялося було через Степана, перейшли навіть до Фінікії, і Кіпру, і Антіохії, не звітуючи слова нікому, крім юдеїв.²⁰ А між ними були мужі деякі з Кіпру та з Кірінеї, що до Антіохії прийшли, і промовляли й до греків, благовістячи про Господа Ісуса.²¹ І Господня рука була з ними; і велике число їх увірвало, і навернулося до Господа!²² І вістка про них досягла до вух єрусалимської Церкви, і до Антіохії послали Варнаву.²³ А він, як прийшов і благодать Божу побачив, звеселився, і всіх став просити, щоб серцем рішучим трималися Господа.²⁴ Бо він добрий був муж, повний Духа Святого та віри. І прилучилося багато народу до Господа!²⁵ Після того подався Варнава до Тарсу, щоб Савла шукати.²⁶ А знайшовши, привів в Антіохію. І збирались у Церкві вони цілий рік, і навчали багато народу, і в Антіохії найперш християнами названо учнів.²⁹ Тоді учні, усякий із своєї спроможности, поставили послати допомогу братам, що в Юдеї жили.³⁰ Що й зробили, через руки Варнави та Савла, пославши до старших.

In those days, those who were scattered after the persecution that arose over Stephen traveled as far as Phoenicia, Cyprus, and Antioch, preaching the word to no one but the Jews only.²⁰ But some of them were men from Cyprus and Cyrene, who, when they had come to Antioch, spoke to the Hellenists, preaching the Lord Jesus.²¹ And the hand of the Lord was with them, and a great number believed and turned to the Lord.²² Then news of these things came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas to go as far as Antioch.²³ When he came and had seen the grace of God, he was glad, and encouraged them all that with purpose of heart they should continue with the Lord.²⁴ For he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great many people were added to the Lord.²⁵ Then Barnabas departed for Tarsus to seek Saul.²⁶ And when he had found him, he brought him to Antioch. So it was that for a whole year they assembled with the church and taught a great many people. And the disciples were first called Christians in Antioch.²⁹ Then the disciples, each according to his ability, determined to send relief to the brethren dwelling in Judea.³⁰ This they also did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul.

АЛІЛУАРІЙ ПРО САМАРЯНКУ/ALLELUIA VERSE OF THE SAMARITAN WOMAN (ГЛАС/ТОНЕ 4)

Натягни лука та йди щасливо і царствуй по правді, лагідно і справедливо.

Стих: Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня.

Bend your bow and proceed prosperously, and be king because of truth, meekness, and righteousness.

Verse: You have loved righteousness and hated iniquity.

ЄВАНГЕЛІЄ/GOSPEL (ВІД ІОАНА/JOHN 4:5-42)

Одного разу, Отож, прибуває Він до самарійського міста, що зветься Сіхар, недалеко від поля, яке Яків був дав своєму синові Йосипові.⁶ Там же була Яковава криниця. І Ісус, дорогою зморений, сів отак край криниці. Було коло години десь шостої.⁷ Надходить ось жінка одна з Самарії набратися води. Ісус каже до неї: Дай напитись Мені!⁸ Бо учні Його відійшли були в місто, щоб купити поживи.⁹ Тоді каже Йому самарянка: Як же Ти, юдеянин бувши, та просиш напитись від мене, самарянки? Бо юдеї не сходяться із самарянами.¹⁰ Ісус відповів і промовив до неї: Коли б знала ти Божий дар, і Хто Той, Хто говорить тобі: Дай напитись Мені, ти б у Нього просила, і Він тобі дав би живої води.¹¹ Каже жінка до Нього: І черпака в Тебе, Пане, нема, а криниця глибока, звідки ж маеш Ти воду живу?¹² Чи Ти більший за нашого отця Якова, що нам

дав цю криницю, і він сам із неї пив, і сини його, і худоба його? ¹³ Ісус відповів і сказав їй: Кожен, хто воду цю п'є, буде прагнути знову. ¹⁴ А хто питиме воду, що Я йому дам, прагнути не буде повік, бо вода, що Я йому дам, стане в нім джерелом тієї води, що тече в життя вічне. ¹⁵ Каже жінка до Нього: Дай мені, Пане, цієї води, щоб я пити не хотіла, і суди не приходила брати. ¹⁶ Говорить до неї Ісус: Ди, поклон чоловіка свого та й вертайся сюди. ¹⁷ Жінка відповіла та й сказала: Чоловіка не маю... Відказав їй Ісус: Ти добре сказала: Чоловіка не маю. ¹⁸ Бо п'яťох чоловіків ти мала, а той, кого маєш тепер, не мужжє він тобі. Це ти правду сказала. ¹⁹ Каже жінка до Нього: Бачу, Пане, що Пророк Ти. ²⁰ Отці наші вклонялися Богу на цій ось горі, а ви твердите, що в Єрусалимі те місце, де потрібно вклонятись. ²¹ Ісус промовляє до неї: Повір, жінко, Мені, що надходить година, коли ні на горі цій, ані в Єрусалимі вклонятись Отцеві не будете ви. ²² Ви вклоняєтесь тому, чого ви не знаєте, ми вклоняємось тому, що знаємо, бо спасіння від юдеїв. ²³ Але наступає година, і тепер вона є, коли богомільці правдиві вклоняться будуть Отцеві в душі та в правді, бо Отець Собі прагне таких богомільців. ²⁴ Бог є Дух, і ти, що йому вклоняються, зветься Христос, як Він прийде, то все розповість нам. ²⁵ Відкаже жінка йому: Я знаю, що прийде Месія, що розмовляю з тобою... ²⁷ І тоді надійшли його учні, і дивувались, що з жінкою Він розмовляв. Проте жаден із них не спитав: Чого хочеш? або: Про що з нею говориш? ²⁸ Покинула жінка тоді водонаоса свого, і побігла до міста, та й людям говорить: ²⁹ Ходіть но, побачте Того Чоловіка, що сказав мені все, що я вчинила. Чи Він не Христос? ³⁰ І вони повиходили з міста, і до Нього прийшли. ³¹ Тим часом же учні просили його та й казали: Учителю, їж! ³² А Він їм відказав: Я маю поживу на їдження, якої не знаєте ви. ³³ Питали тоді один одного учні: Хіба хто приніс йому їсти? ³⁴ Ісус каже до них: Пожива Моя чинити волю Того, Хто послав Мене, і справу його довершити. ³⁵ Чи не кажете ви: Ще чотири от місяці, і настануть жнива? А Я вам кажу: Підійміть свої очі, та гляньте на ниви, які для жнив уже поповолилися вони! ³⁶ А хто жне, той заплачу бере, та збирає врожай в життя вічне, щоб хто сіє й хто жне разом раділи. ³⁷ Бо про це поговоріла правдива: Хто інший сіє, а хто інший жне. ³⁸ Я вас жати послав, де ви не працювали: працювали інші, ви ж до їхньої праці ввійшли. ³⁹ З того ж міста багато-хто із самарян в Нього вірували через слово жінки, що свідчила: Він сказав мені все, що я вчинила була! ⁴⁰ А коли самаряни до Нього прийшли, то благали його, щоб у них позостався. І Він перебув там два дні. ⁴¹ Значно ж більш вони вірували через слово його. ⁴² А до жінки казали вони: Не за слово твоє ми вже віруємо, самі бо ми чули й пізнали, що справді Спаситель Він світу!

At that time, He came to a city of Samaria which is called Sychar, near the plot of ground that Jacob gave to his son Joseph. ⁶ Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied from His journey, sat thus by the well. It was about the sixth hour. ⁷ A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, "Give Me a drink." ⁸ For His disciples had gone away into the city to buy food. ⁹ Then the woman of Samaria said to Him, "How is it that You, being a Jew, ask a drink from me, a Samaritan woman?" For Jews have no dealings with Samaritans. ¹⁰ Jesus answered and said to her, "If you knew the gift of God, and who it is who says to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water." ¹¹ The woman said to Him, "Sir, You have nothing to draw with, and the well is deep. Where then do You get that living water?" ¹² Are You greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, as well as his sons and his livestock?" ¹³ Jesus answered and said to her, "Whoever drinks of this water will thirst again, ¹⁴ but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst. But the water that I shall give him will become in him a

fountain of water springing up into everlasting life." ¹⁵ The woman said to Him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to draw." ¹⁶ Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here." ¹⁷ The woman answered and said, "I have no husband." Jesus said to her, "You have well said, 'I have no husband,' ¹⁸ for you have had five husbands, and the one whom you now have is not your husband; in that you spoke truly." ¹⁹ The woman said to Him, "Sir, I perceive that You are a prophet. ²⁰ Our fathers worshiped on this mountain, and you Jews say that in Jerusalem is the place where one ought to worship." ²¹ Jesus said to her, "Woman, believe Me, the hour is coming when you will neither on this mountain, nor in Jerusalem, worship the Father. ²² You worship what you do not know; we know what we worship, for salvation is of the Jews. ²³ But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. ²⁴ God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth." ²⁵ The woman said to Him, "I know that Messiah is coming" (who is called Christ). "When He comes, He will tell us all things." ²⁶ Jesus said to her, "I who speak to you am He." ²⁷ And at this point His disciples came, and they marveled that He talked with a woman; yet no one said, "What do You seek?" or, "Why are You talking with her?" ²⁸ The woman then left her waterpot, went her way into the city, and said to the men, ²⁹ "Come, see a Man who told me all things that I ever did. Could this be the Christ?" ³⁰ Then they went out of the city and came to Him. ³¹ In the meantime His disciples urged Him, saying, "Rabbi, eat." ³² But He said to them, "I have food to eat of which you do not know." ³³ Therefore the disciples said to one another, "Has anyone brought Him anything to eat?" ³⁴ Jesus said to them, "My food is to do the will of Him who sent Me, and to finish His work. ³⁵ Do you not say, 'There are still four months and then comes the harvest'? Behold, I say to you, lift up your eyes and look at the fields, for they are already white for harvest! ³⁶ And he who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, that both he who sows and he who reaps may rejoice together. ³⁷ For in this the saying is true: 'One sows and another reaps.' ³⁸ I sent you to reap that for which you have not labored; others have labored, and you have entered into their labors." ³⁹ And many of the Samaritans of that city believed in Him because of the word of the woman who testified, "He told me all that I ever did." ⁴⁰ So when the Samaritans had come to Him, they urged Him to stay with them; and He stayed there two days. ⁴¹ And many more believed because of His own word. ⁴² Then they said to the woman, "Now we believe, not because of what you said, for we ourselves have heard Him and we know that this is indeed the Christ, the Savior of the world."



ATTENTION! *Everyone is always welcome to come up to the choir loft and sing with the Cathedral Choir - one of the longest-running church choirs in Edmonton!* Help contribute to the beauty of the rituals of our Ukrainian Orthodox Church! Become familiar with the beautiful music of Ukrainian composers and gain a deeper understanding of the Divine Liturgy. No musical ability, training or experience is required. Please feel free to come join us any Sunday - no need to ask for permission. Music will be provided! **УВАГА!** *Завжди ласкаво просимо всіх бажаючих підійти до хору та заспівати з Катедральним хором - одним із найдавніших церковних хорів в Едмонтоні!* Допоможіть зробити свій внесок у красу наших обрядів Української Православної Церкви! *Познайомтеся з прекрасною музикою українських композиторів, і глибше зрозумійте Божественну Літургію. Музичні здібності, навчання чи досвід не потрібні. Будь ласка, не соромтеся приєднуватися до нас будь-якої неділі - не потрібно просити дозволу. І музика буде забезпечена*